

Telephone 3



Vejledning
Brukerveiledning
Gebruikshandleiding
User manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Manuale d'istruzioni

JACOB JENSEN™



JACOB JENSEN™ Telephone 80



JACOB JENSEN™ Telephone 1



JACOB JENSEN™ Telephone 5

DK	4
NO	6
NL	8
UK	10
DE	12
FR	14
ES	16
IT	18
Table stand	20
Guarantee	21

Tillykke med din nye JACOB JENSEN™ Telefon.

Telefonen er designet i Danmark af Jacob Jensen, hvis produkter har vundet international anerkendelse for originalt, enkelt og klassisk design. Jacob Jensen har modtaget mere end 100 priser fra hele verden, og 19 af hans produkter indgår i Design Study Collection og Design Collection på museum of Modern Art i New York.

JACOB JENSEN™ Telefon 3 kan stå eller hænge og er udstyret med et display, hvor man kan se det nummer, man ringer til. Telefonen er derudover udstyret med 14 numres hukommelse, mikrofonafbryder i håndsættet og indstillingsmulighed for høj eller lav ringestyrke.

Installation

Bordmodel

Telefonen leveres med en fod, der påsættes således:

1. Kanalerne i foden føres op i sporene forrest på basen og foden er monteret, når der lyder et lille klik.
2. Sæt spiralledningen i stikket på basen og håndsættet.
3. Tilslut netledningen til basen og telefonstikket i væggen.

Vægmodel

Telefonen kan også monteres på væggen. Gør således:

1. Afmonter spiralledningen fra basen og telefonstikket fra væggen.
2. Tryk knappen, i det firkantede hul på basen ved siden af stikket til spiralledningen, ind (med en kuglepen eller en finger) samtidigt med at foden trækkes ud (væk fra basen).
3. Hæng telefonen op på de monterede vedlagte skruer (skabelon til vægophæng findes på side 21).
4. Monter spiralledningen i basen og telefonstikket i væggen igen.

Telefonopkald


For at løfte håndsættet trykkes let på rørets øverste del med pegefingern, hvorefter røret løfter sig op i hånden.

1. Løft røret og afvent klartone.
2. Tast telefonnummeret.
3. Læg røret på, når samtalen er afsluttet.

Genopkald

Tryk på , hvis det kaldte nummer skal ringes op igen. Det sidst kaldte nummer ligger i hukommelsen, indtil et andet nummer tastes.


Genopkaldsfunktionen kan også benyttes, når der ringes via omstillingsanlæg

1. Løft røret.
 2. Afvent klartone fra omstillingsanlægget.
 3. Tast prefixet for bylinie.
 4. Tryk på .
 5. Det sidst indtastede nummer ringes op automatisk.
- Bemærk: Telefonnumre på mere end 32 cifre kan ikke gemmes.



Kvik- og Kortnumre

Telefonen har hukommelse for tre kviknumre og 10 kortnumre samt et hukommelsesnummer af max. 20 cifres længde. Numrene lagres således:


Kviknumre:



1. Løft håndsættet og afvent klartone.
2. Tryk på tasten .
3. Tast det telefonnummer, du ønsker at gemme.
4. Tryk derefter på en af tasterne M1, M2 eller M3.
5. Læg røret på.

Kortnumre:

1. Løft håndsættet og afvent klartone.
2. Tryk på tasten .
3. Tast det telefonnummer, du ønsker at gemme.
4. Tryk på tasten .
5. Giv det lagrede telefonnummer en "adresse" i hukommelsen (en af tasterne 0-9) og læg røret på.

GEM nummer

MEM+ tasten husker ét nummer - f.eks. et man bruger ofte. Når man har ringet et nummer op, trykkes på tasten  og derefter på MEM+. Herved bliver nummeret automatisk gemt i hukommelsen til næste gang, man lagrer et nyt nummer. Løft håndsættet, afvent klartone, tryk dernæst på MEM+ og det lagrede nummer bliver ringet op.


Der kan indsættes pauser i de gemte numre. Det kan være nødvendigt, hvis telefonlinien går over et omstillingsanlæg og der skal bruges forvalg for at få en udgående linie. Pausen indsættes ved at taste , hvor pausen skal være (f.eks. 0  70226033).

Opringning med Kvik- og Kortnumre

Kviknumre:

Løft røret af, afvent klartone og tast M1, M2 eller M3.

Kortnumre:

Løft røret af, afvent klartone og tast  og den af nummertasterne 0-9, hvorunder det ønskede nummer er gemt.

Mikrofonafbryder (MUTE)

Når tasten mærket MUTE i håndsættet holdes inde, er mikrofonen afbrudt. Mikrofonen tilsluttes igen, når tasten slippes.

Regulering af ringestyrke

Der kan vælges mellem "høj" og "lav" ringestyrke. Ringestyrken reguleres ved at kontakten på undersiden af telefonens base skubbes til den ønskede position.

Taletidsvisning

Når du foretager et opkald, viser telefonen, hvor lang tid opkaldet har varet. Uret begynder at tælle, når du løfter røret. Efter 59 minutter og 59 sekunder starter uret forfra. Uret slukker automatisk, når du lægger røret på.

Brug af R-Tasten

R-tasten bruges ved omstilling af samtaler via omstillingsanlæg (PABX) og ved visse af teleselskabernes særtjenester.

Rengøring

Rengør telefonen med en blød klud opvredet i sæbevand. Anvend aldrig sprit eller lignende.

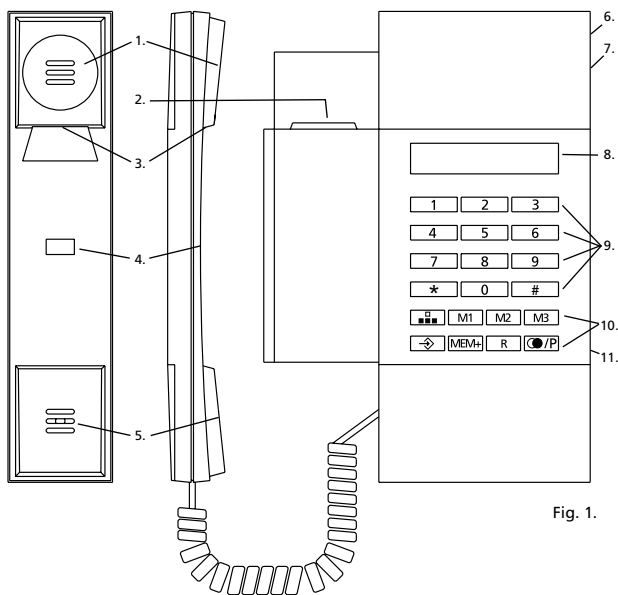


Fig. 1.

Beskrivelse af telefonen

1. Højtaler på håndsæt
2. Afbryder og ophæng til håndsæt
3. Ophæng af håndsæt
4. Mikrofonaafbryder (håndsæt - MUTE)
5. Mikrofon
6. Elektronisk ringer (undersiden)
7. Stik til telefonledning (undersiden)
8. Display
9. 12 nummervalgstaster (primære)
10. 8 funktionstaster (sekundære)
11. Regulering af ringestyrke (underside af base HI/LOW)

Telefonen har følgende funktionstaster

- | | |
|--|---|
| | - Bruges ved opkald af indkodede numre |
| | - Kviknummer |
| | - Kviknummer |
| | - Kviknummer |
| | - GEM nummer |
| | - Bruges ved programmering af numre |
| | - Tast til omstillingsanlæg (PABX) |
| | - Genopkald af sidst indtastede nummer og pause-funktion ved indtastning af numre i hukommelsen |
| | - Tast til specialtjeneste |
| | - Tast til specialtjeneste |
| | - Mikrofonaafbryder |

Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt.

Produkter, der er mærket med nedenstående 'overkrydsede skraldespand', er elektrisk og elektronisk udstyr. Den krydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.



Til dette formål har alle kommuner etableret indsamlingsordninger, hvor affald af elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer eller andre indsamlingssteder eller hentes direkte fra husholdningerne. Nærmere information skal indhentes hos kommunens tekniske forvaltning.

Brugere af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffe affald af elektrisk og elektronisk udstyr sammen med husholdningsaffald. Brugere skal benytte de kommunale indsamlingsordninger for at mindske den miljømæssige belastning i forbindelse med bortskaffelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr og øge mulighederne for genbrug, genanvendelse og nyttiggørelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr.

- Indholdet i denne manual kan ændres uden yderligere varsel.
- Producenten og leverandørerne kan ikke gøres ansvarlig overfor dig eller nogen anden person for skader, udgifter, mistet indtjening eller andre forhold, som skyldes brugen af dette produkt.

Undertegnede Bell Xpress A/S erklærer herved, at følgende udstyr (telefon, type TP-0062) overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.



Gratulerer med din nye JACOB JENSEN™ Telefon.

Telefonen er designet i Danmark av Jacob Jensen, hvis produkter har fått internasjonal anerkjennelse for originalt, stilrent og klassisk design. Jacob Jensen har mottatt over 100 designpriser fra hele verden, og 19 av hans produkter inngår Design Study Collection og Design på Museum of Modern Art i New York.

JACOB JENSEN™ Telefon 3 kan monteres stående eller hengende på vegg. Den er utstyrt med et display slik at man kan se hvem man ringer til. Telefonen er i tillegg utstyrt med minne for 14 telefonnumre, mikrofonbryter i håndsettet og mulighet for å velge lav eller høy ringetone.

Installasjon

Bordmontering

Telefonen leveres med en fot, som monteres på denne måten:

1. Før kanalene på foten opp i sporene i forkant av baseenheten til det høres et klikk.
2. Sett spiralkabelen i uttaket på telefonrøret.
3. Tilslutt nettkabelen mellom telefonen og vegguttaket.

Veggmontering

Telefonen kan også henges på veggen, da gjøres følgende:


1. Ta bort spiralledningen fra basen og vegguttaket.
2. Trykk inn knappen i det firkantede hullet på basen samtidig som foten trekkes ut fra sporet.
3. Heng opp telefonen med de medfølgende skruene. Mal til veggoppheng finnes på side 21.
4. Monter spiralledningen i basen og sett telefonledningen inn i vegguttaket igjen.

Howdan opprette en telefonsamtale


For å ta av røret trykker man lett på øverste del av det, deretter vil røret løfte seg opp i hånden.

1. Løft røret og vent på summetone.
2. Tast inn ønsket telefonnummer.
3. Legg på røret når samtalen er avsluttet.

Repetisjon av sist slåtte nummer

Trykk på  for å ringe opp det sist oppringte telefonnummeret. Det siste ringte telefonnummeret vil ligge i minnet inntil et annet nummer tastes.


Repetisjon når det ringes via hussentral/PABX:

1. Løft av røret
 2. Vent på summetone
 3. Trykk prefix for å få bylinje
 4. Trykk på 
 5. Det sist ringte telefonnummeret ringes opp
- MERK: Telefonnumre på flere enn 32 siffer vil ikke lagres.



Kvik- og Kortnumre

Telefonen har minne for tre hurtigtaster og 10 kortnumre, samt en ekstra hurtigtast på max. 20 siffrers minne. Slik går man frem for å lagre telefonnumre:


Hurtigtast:



1. Løft røret og vent på summetone.
2. Trykk på 
3. Tast inn det ønskede telefonnummeret.
4. Trykk på en av tastene M1, M2 eller M3.
5. Legg på røret.

Kortnummer:

1. Løft røret og vent på summetone.
2. Trykk på 
3. Tast inn det ønskede telefonnummeret.
4. Trykk på 
5. Velg en av tastene 0-9
6. Legg på røret.

MEM+:

MEM+-tasten kan lagre et enkelt nummer, gjerne et som brukes ofte. Når man har ringt et telefonnummer, trykker man på  og deretter på MEM+. Nummeret blir lagret i minnet på telefonen inntil man lagrer et nytt telefonnummer. Løft av røret og vent på summetone. Trykk deretter på MEM+ for å ringe det lagrede telefonnummeret.


Det kan lagres pauser i de lagrede numrene. Det kan være nødvendig dersom du for eksempel ringer via en telefonsentral (PABX) der det skal brukes et forvalg for å få tilgang på utgående linje. Pausen legges inn ved å taste  hvor pausen skal inntreffe (for eksempel 0  7/2 70226033)

Å ringe ved hjelp av hurtigtast og kortnummer.

Hurtigtast:

Løft av og vent på summetone. Trykk deretter på M1, M2, eller M3.

Kortnummer:

Løft av røret og vent på summetone. Trykk deretter på  og den av nummertastene 0-9 som det ønskede telefonnummer er lagret på.

Mikrofonbryter (Mute)

Når knappen på telefonrøret som er merket med MUTE holdes inne, brytes mikrofonen slik at samtalepartner ikke vil kunne høre lyd. Når knappen slippes vil mikrofonen være på igjen.

Ringestyrke:

Det kan velges høyt eller lavt volum på ringetonen. Volumet reguleres ved å flytte bryteren som sitter på undersiden av telefonen til den ønskede posisjonen.

Taletidsregistrering:

Når det ringes med telefonen, viser displayet i telefonen hvor lang tid samtalen har vart. Tidsmålingen begynner når røret løftes av og stoppes automatisk når det legges på. Etter 59 minutter og 59 sekunder i samtale begynner telleverket på nytt.

Bruk av R-tasten

R-tasten benyttes ved omstilling av samtaler via en telefonsentral (PABX) og ved visse av telefonileverandørens særtjenester.

Rengjøring

Telefonen kan rengjøres med en fuktig klut med mildt såpevann. Bruk ikke sprit eller liknende!

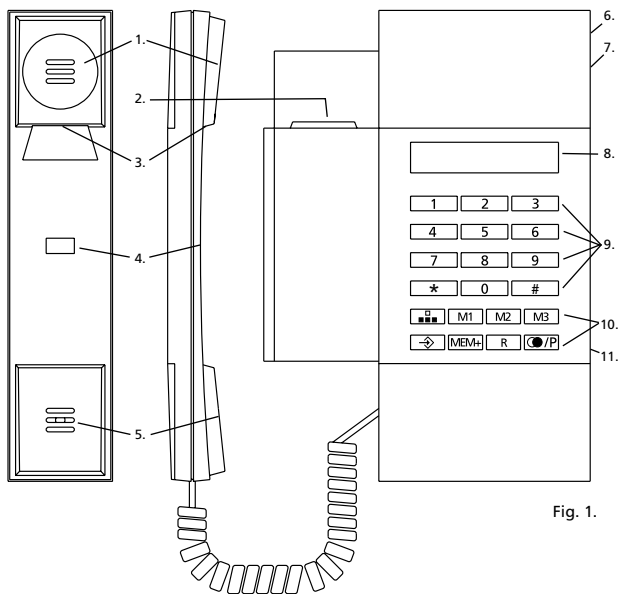


Fig. 1.

Beskrivelse av telefonen

1. Høytaler på håndsett
2. Gaffelbryter
3. Oppheng til håndsett
4. Mikrofonsperre (Mute)
5. Mikrofon
6. Høytaler for ringetone
7. Inngang for telefonledning
8. Display
9. 12 nummervalgstaster (primære)
10. 8 funksjonstaster (sekundære)
11. Regulering av ringevolum (undersiden av basen – HI/LOW)

Telefonen har følgende funksjonstaster

- | | |
|--|--|
| | - Brukes når et lagret kortnummer skal ringes opp |
| | - Hurtigtast |
| | - Hurtigtast |
| | - Hurtigtast |
| | - Lagre et nummer |
| | - Brukes ved programmering av numre |
| | - Tast beregnet på PABX telefonsentraler |
| | - Repetisjon av sist slåtte nummer og pausefunksjon ved lagring av telefonnumre i minnet |
| | - Tast for spesielle tjenester |
| | - Tast for spesielle tjenester |
| | - Mikrofonbryter |

Avskaffing

Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EG om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter. Forhandleren vil informere deg om aktuelle måter å kvitte deg med apparatet.



- Innholdet i denne brukerveiledningen kan endres uten forutgående varsel.
- Produsenten og leverandøren kan ikke holdes ansvarlig for skader, utgifter, tappt fortjeneste eller andre forhold som skyldes bruken av dette produktet.

Undertegnede Bell Xpress AS, erklærer herved at følgende utstyr (Telefon type TP-0062) overholder de vesentlige krav og øvrig relevante krav i direktiv 1999/5/EF.



Gefeliciteerd met de aanschaf van uw nieuwe JACOB JENSEN™ Telefoon.

Deze telefoon is ontworpen in Denemarken door Jacob Jensen. De ontwerpen van Jacob Jensen worden internationaal gewaardeerd vanwege hun originele, eenvoudige en klassieke vormgeving. Jacob Jensen heeft wereldwijd meer dan 100 designprijzen ontvangen en verschillende creaties uit de studio's van Jacob Jensen Design zijn opgenomen in de diverse collecties van het Museum of Modern Art in New York.

De JACOB JENSEN™ Telephone 3 is geschikt om aan te sluiten op het openbare telefoonnetwerk en kan worden neergezet of gemonteerd aan de wand. De telefoon toont het gekozen nummer op een display en is uitgerust met een geheugen voor 14 nummers en een "mute"-functie in de hoorn. Het belvolume van deze telefoon kan worden ingesteld.

Installatie

Tafelstandaard

De telefoon is uitgerust met een standaard die u als volgt bevestigt:

1. Schuif de uitsparingen in de standaard en de corresponderende geleiders aan de onderkant van het telefoontoestel in elkaar. De standaard is goed bevestigd als u een klik hoort.
2. Schuif het contactpunt van het spiraalvormige snoer in de stekker van de telefoon en de hoorn.
3. Verbind de telefoonlijn met het toestel en de wandcontactdoos.

Bevestiging aan de wand

Om de telefoon aan de wand te bevestigen, volgt u onderstaande stappen:


1. Maak het spiraalvormige koord en de telefoonlijn los van het toestel en de wandcontactdoos.
2. Druk met een vinger of een pen op de knop binnenin de vierkante opening naast het contactpunt en verwijder tegelijkertijd de standaard van het toestel.
3. Plaats de telefoon op de schroeven die al bevestigd zijn in de muur (zie de werktekening afgebeeld op pagina 21).
4. Verband het spiraalvormig koord en de telefoonlijn opnieuw met het toestel en de wandcontactdoos.

Gebruik van de telefoon


Om de hoorn van de telefoon op te nemen, drukt u licht op het bovenste gedeelte van de hoorn met uw wijsvinger. De hoorn valt dan vanzelf in uw hand.

1. Neem de hoorn van het toestel en wacht tot u de kiestoon hoort.
2. Toets het telefoonnummer in.
3. Plaats de hoorn terug op het toestel na beëindiging van het telefoongesprek.

Herhalen van het laatstgekozen nummer

Als de lijn bezet is of u wilt het laatstgekozen nummer nog eens kiezen, druk dan op de , het nummer wordt dan automatisch herhaald. Het laatstgekozen nummer blijft bewaard in het geheugen van de telefoon totdat het toestel opnieuw wordt gebruikt.


De herkiesfunctie kan ook worden gebruikt in combinatie met een telefooncentrale (PABX)

1. Neem de hoorn van het toestel.
 2. Wacht op de kiestoon.
 3. Kies het toegangsnummer voor een externe lijn.
 4. Druk op de .
 5. Het laatstgekozen nummer wordt automatisch gekozen.
- Let op: nummers die uit meer dan 32 cijfers bestaan, kunnen niet in het geheugen worden opgeslagen.

"Snelkies" nummers

Deze telefoon heeft een geheugen voor drie nummers die met het indrukken van één enkele toets kunnen worden gekozen. Verder kunt u tien nummers programmeren die met het indrukken van twee toetsen worden gekozen en één nummer van maximaal 20 cijfers. Om deze nummers te programmeren in het geheugen van de telefoon, volgt u onderstaande stappen:


Nummers die met één enkele toets gekozen kunnen worden (M1, M2, M3):



1. Neem de hoorn van het toestel en wacht op de kiestoon.
2. Druk op de .
3. Voer het telefoonnummer in dat u wilt opslaan.
4. Druk op één van de toetsen M1, M2 of M3.
5. Plaats de hoorn terug op het toestel.

Nummers die met twee toetsen gekozen kunnen worden:

1. Neem de hoorn van het toestel en wacht op de kiestoon.
2. Druk op de .
3. Voer het telefoonnummer in dat u wilt opslaan in het geheugen.
4. Druk op de .
5. Druk op één van de cijfertoetsen (van 0-9) om het nummer een geheugenplaats te geven.
6. Plaats de hoorn terug op het toestel.

Nummer bewaren

De MEM+ -toets dient om een nummer te bewaren dat vaak gebruikt wordt. Nadat u het telefoonnummer heeft ingetoetst, drukt u op de  en op MEM+ en het nummer wordt bewaard totdat er een ander nummer wordt opgeslagen. Neem de hoorn van het toestel, wacht op de kiestoon, druk op de MEM+ en het opgeslagen nummer wordt automatisch gekozen.


Let op: Indien er getelefoneerd wordt via een telefooncentrale, kan het nodig zijn om een pauze in te lassen tussen het toegangsnummer en het telefoonnummer. Gebruik in dat geval de  om een pauze in te voeren (bijvoorbeeld: 0  070226033).

Automatisch telefoneren

Eéntoets-nummers:

Neem de hoorn van het toestel, wacht op de kiestoon en druk op M1, M2 of M3.

Tweetoets-nummers:

Neem de hoorn van het toestel, wacht op de kiestoon, druk op de  en op het nummer van de geheugenplaats (0-9).

Mute-functie

Als u op de "MUTE"-toets drukt en deze ingedrukt houdt, is de microfoon van uw telefoon uitgeschakeld. Als u de toets weer loslaat, is de microfoon weer in gebruik.

Belvolume

U kunt het belvolume van de telefoon op luid (HI) of zacht (LOW) zetten. Schuif de schakelaar aan de achterkant van het toestel in de gewenste positie.

Gespreksduur

Als u telefoneert wordt de gespreksduur getoond. De tijdmeting begint zodra u de hoorn van het toestel neemt. Na 59 minuten en 59 seconden springt de klok op nul en begint opnieuw. De klok stopt automatisch wanneer u de hoorn terugplaatst.

R

De "R"-toets wordt gebruikt voor het doorverbinden van een gesprek bij gebruik van een telefooncentrale (PABX) en voor enkele speciale diensten die het telefoonbedrijf aanbiedt.

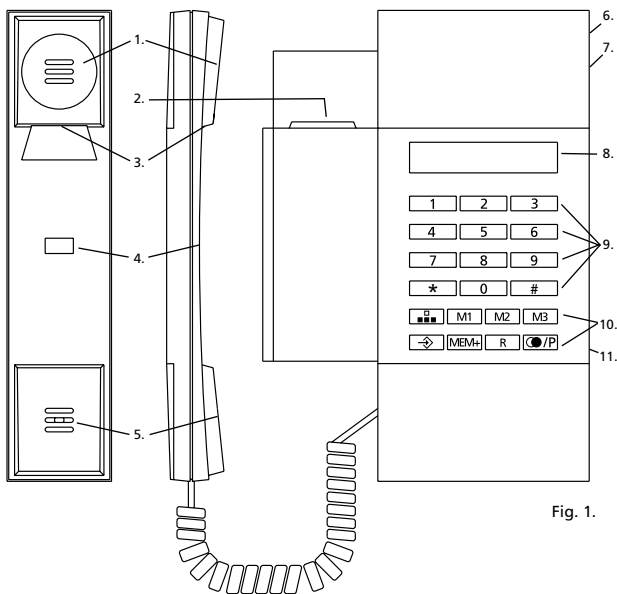


Fig. 1.

Beschrijving

1. Luidspreker op de hoorn
2. Schakelaar en houder voor de hoorn
3. Haak voor de hoorn
4. Microfoonschakelaar (Hoorn-MUTE)
5. Microfoon
6. Elektronische bel (achterzijde van het toestel)
7. Contactpunt voor telefoonsnoer
8. Display
9. 12 nummertoeetsen (primair)
10. 8 functietoetsen (secundair)
11. Schakelaar om het belvolume te regelen (achterzijde van het toestel)

Bijzondere kenmerken

- Keuze voor geprogrammeerde nummers
- Ééntoets-snelkies nummer
- Ééntoets-snelkies nummer
- Ééntoets-snelkies nummer
- Bewaren van een nummer
- Programmeren van nummers
- Voor telefooncentrale (PABX) en speciale diensten
- Herhalen van het laatst bewaarde nummer en pauze-functie bij het opslaan van nummers in het geheugen.
- Toets voor speciale diensten
- Toets voor speciale diensten
- Schakelaar voor microfoon

Schoonmaken

Reinig de telefoon met een zachte doek. Gebruik geen agressieve chemicaliën, oplosmiddelen of sterke schoonmaakmiddelen.

Afvoeren van afval

Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugname en verwerking van oude apparaten. Vraag uw speciaalzaak om actuele informatie over het afvoeren van afval.



Hierbij verklaart Bell Xpress A/S dat het toestel (telefoon, type TP-0062) in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.



Congratulations on the purchase of your new JACOB JENSEN™ Telephone.

The telephone is designed in Denmark by Jacob Jensen, whose products have gained international recognition for their original, simple and classic design. Jacob Jensen has received around 100 prizes from around the world and has 19 products included in The Design Study Collection and The Design Collection of The Museum of Modern Art in New York.

The JACOB JENSEN™ Telephone 3 is suitable for connection to the public network and can either stand or be mounted on the wall. The telephone displays the number dialled and is equipped with a memory for 14 numbers, mute function in the handset and high/low ringing tone adjustment.

Installation

Table stand

The telephone is supplied with a table stand which you attach as the following:

1. Slide the canals of the table stand into the tracks of the base. The table stand is mounted when you hear a click.
2. Fit the modular contact of the coiled cord into the plug of the telephone and handset.
3. Connect the telephone line cord to the base and to the wall outlet.

Wall mounting

The telephone can be mounted on the wall by doing the following:


1. Disconnect the coiled cord from the base and the line cord from the wall outlet.
2. Push the button inside the square hole next to the modular jack using a pen or a finger, and pull the bracket away from the base at the same time.
3. Place the telephone on the screws already mounted on the wall (use the template on page 21).
4. Reconnect the coiled cord and the telephone line cord to the base and the wall outlet.

How to make a telephone call


To lift off the handset, gently press on the upper part of the handset with your index finger and the handset falls into your hand.

1. Lift off the handset and wait for the dialling tone.
2. Dial the telephone number.
3. Put down the handset when the conversation is over.

Redial

If the number called is busy, or if you want to repeat the telephone call press the  key and the number is dialled automatically. The number will be stored until the next time a telephone call is made.

The redial function is also used for dialling through a switchboard (PABX)

1. Lift off the handset.
2. Wait for the dialling tone from the switchboard.
3. Enter the prefix for the cityline.
4. Press .
5. The last number dialled is automatically called.


Notice: Numbers larger than 32 digits cannot be stored.

One and two-touch numbers



The telephone has a memory for three one-touch numbers, ten two-touch numbers and one number of max. 20 digits.

To store numbers into the memory, do as the following:

One-touch numbers:


1. Lift off the handset and wait for the dialling tone.
2. Press .
3. Enter the telephone number you wish to store.
4. Press one of the keys M1, M2 or M3.
5. Hang up the handset.

Two-touch numbers:



1. Lift off the handset and wait for the dialling tone.
2. Press .
3. Enter the telephone number you wish to store.
4. Press .
5. Press 0-9 to select location.
6. Hang up the handset.

Save number

The MEM+ key is used for saving a number often used.

After dialling the number, press the  and the MEM+ key and the number is saved until the next time a number is stored.

Lift off the handset, wait for the dialling tone, press the MEM+ key and the number stored is automatically dialled.


Note: When dialling through a switchboard it might be necessary to insert a pause between the prefix and the number called. Use the  key to insert a pause (e.g. 0  70226033).

Automatic dialling

One-touch numbers:

Lift off the handset, wait for the dialling tone and press M1, M2 or M3.

Two-touch numbers:

Lift off the handset, wait for the dialling tone, press the  key and the selected location 0-9.

Mute function

When the MUTE button in the handset is pressed and held down the microphone is disconnected. When the button is released, the microphone is active again.

Ringing tone

The ringing tone can be adjusted to "HI" or "LOW". Slide the switch at the rear side of the base into the desired position.

Talking timer

When you make a telephone call the telephone displays the duration of the call. The timer starts counting when you pick up the handset. After 59 minutes and 59 seconds the timer resets to zero and starts again. The timer automatically stops when you put down the handset.

R-key

The R-key is used for connecting a telephone call using a switchboard (PABX) and for some special services offered by the telephone company.

Cleaning

Clean the telephone by using a soft cloth. Do not use aggressive chemicals, cleaning solvents or strong detergents.

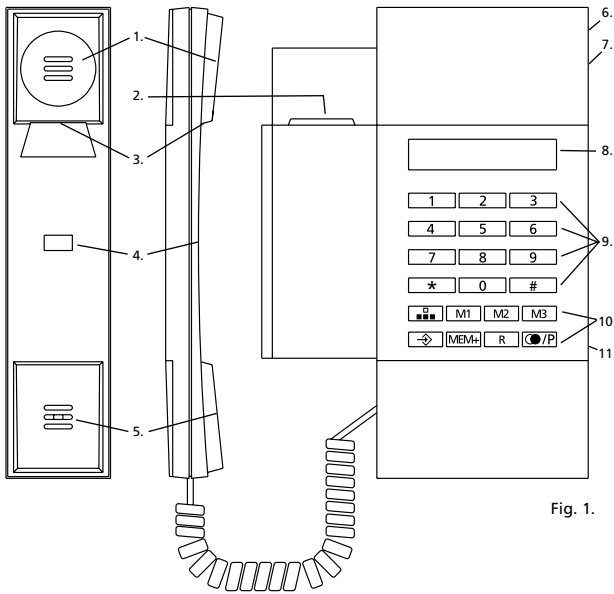













Fig. 1.

Description

1. Speaker on handset
2. Switch off and hanger for the handset
3. Hook for the handset
4. Microphone switch (Handset - MUTE)
5. Microphone
6. Electronic ringer (rear side of the base)
7. Plug for telephone cord
8. Display
9. 12 numerical keys (primary)
10. 8 functional keys (secondary)
11. HI/LOW ringing tone adjustment (rear side of the base)

Description of the functional keys

-  - For dialling stored numbers
-  - One-touch number
-  - One-touch number
-  - One-touch number
-  - Save number
-  - For storing numbers
-  - For switchboard (PABX) and special services
-  - Redial of last number saved and pause function when storing numbers
-  - Key for special services
-  - Key for special services
-  - Microphone switch

Disposal

This appliance is labelled in accordance with European directive 2002/96/EG concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your dealer about current means of disposal.



- The contents of this manual are subject to change without notice.
- The manufacturer and its suppliers accept no liability whatsoever for any damage, expense, loss of profits or any other damage incurred as a result of using this product.

Hereby Bell Xpress A/S declares that this equipment (telephone, type TP-0062) is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.



Gratulation zum Kauf Ihres neuen JACOB JENSEN™ Telefons.

Das Telefon wurde in Dänemark von Jacob Jensen entworfen, dessen Produkte mit ihrem originellen, einfachen und klassischen Design Weltruf erlangt haben. Er erhielt über 100 internationale Auszeichnungen, und 19 seiner Kreationen werden in der Design Study Collection und der Design Collection des Museums of Modern Art in New York ausgestellt.

Das JACOB JENSEN™ Telephone 3 ist passend für den Anschluß an das öffentliche Netz und kann entweder auf einem Tisch stehend oder hängend an der Wand montiert werden. Das Telefon zeigt im Display die gewählten Nummern und ist mit 14 Speicherplätzen, Haltetaste im Hörerteil und hoch/tief Klingelzeichenfunktion ausgestattet.

Aufbauanleitung

Tischaufbau

Das Telefon ist mit einem Standfuß ausgestattet, den Sie wie folgt installieren:

1. Schieben Sie die Führungsschlitze des Standfußes in die Gegenstücke der Telefonunterseite. Der Standfuß ist fixiert, wenn Sie ein Klicken hören.
2. Stecken Sie die Klinkestecker des Spiralkabels in das Telefon und das Hörerteil.
3. Verbinden Sie das Telefonkabel in das Telefon mit dem Wandstecker.

Wandmontage

Das Telefon kann an der Wand wie folgt montiert werden:


1. Trennen Sie das Spiralkabel von dem Telefonbasisteil und das Telefonkabel von dem Wandstecker.
2. Drücken Sie mit dem Finger oder einem Stift auf den Knopf in dem viereckigen Loch in der Nähe der Steckerbuchse und ziehen Sie gleichzeitig die Klammer weg, die das Basisteil am Standfuß hält.
3. Setzen Sie das Telefon auf die bereits an der Wand befestigten Schrauben (Bohrschablone Seite 21).
4. Verbinden Sie nun wieder das Spiralkabel und das Telefonkabel.

So wird das Telefon benutzt.


Um den Hörer abzuheben, tippen Sie auf die Höreroberseite sanft mit dem Zeigefinger, so daß sich der Hörer direkt in Ihre Handfläche hebt.

1. Nehmen Sie den Hörer ab und warten Sie auf den Wählton.
2. Wählen Sie eine Telefonnummer.
3. Hörer nach Beendigung des Gesprächs wieder auflegen.

Wahlwiederholung

Wenn die angewählte Nummer besetzt ist, oder wenn Sie einen Anruf wiederholen wollen, drücken Sie die  und die Nummer wird automatisch gewählt. Die Nummer wird solange gespeichert bis der nächste Anruf unter anderer Nummer erfolgt.


Die Wahlwiederholung kann auch beim Telefonieren über eine Telefonanlage genutzt werden

1. Nehmen Sie den Hörer ab.
 2. Warten Sie auf den Wählton der Telefonanlage, wählen Sie dann die Vorwahl der Gesellschaft.
 3. Drücken Sie nun die .
 4. Die letzte gewählte Nummer wird automatisch wiedergewählt.
- Hinweis: Nummern, die länger als 32 Stellen sind können nicht gespeichert werden.



Festspeichertasten und Kurzwahlziele

Das Telefon hat eine Speicherkapazität für drei Festspeichertasten, 10 Nummern für Kurzwahlziele und eine Nummer bis maximal 20 Stellen. Um die Nummern zu speichern, führen Sie folgende Schritte durch:

Festspeichertasten:


1. Heben Sie den Hörer ab und warten Sie auf den Wählton.
2. Drücken Sie die  einmal.
3. Geben Sie die zu speichernde Nummer über die Tastatur ein.
4. Drücken Sie nun eine der drei Tasten M1, M2 oder M3.
5. Hörer wieder auflegen.

Kurzwahlziele:



1. Nehmen Sie den Hörer ab und warten Sie auf das Freizeichen.
2. Drücken Sie die  einmal.
3. Geben Sie die zu speichernde Telefonnummer ein.
4. Nocheinmal die  drücken.
5. Drücken Sie die Zahlen 0-9 für die Speicherplätze.
6. Hörer wieder auflegen.

Nummern sichern

Die MEM+ wird zum Abspeichern einer häufig gewählten Nummer benutzt.

Nach dem Wählen dieser Nummer über die Tastatur drücken Sie die  und danach die MEM+, und diese Nummer wird bis zum neuen Überschreiben gespeichert.

Nehmen Sie den Hörer ab und drücken Sie die MEM+, dann wird die vorher gespeicherte Nummer gewählt.


Achtung: Wenn Sie innerhalb einer Telefonanlage telefonieren, kann es nötig sein, daß Sie eine Pause zwischen Vornummer und die jeweilige Rufnummer setzen müssen. Nutzen Sie für diese Programmierung der Pause die  (z. B. 0  70226033).

Automatisches Wählen

Mit Speichertasten:

Heben Sie den Hörer ab, warten Sie auf den Wählton und drücken Sie auf M1, M2 oder M3.

Per Kurzwahl:

Nehmen Sie den Hörer ab, warten Sie auf den Wählton, drücken Sie die  und die gewünschte Kurzwahlnummer.

Haltefunktion (Mute)

Wenn der MUTE Knopf im Hörerteil gedrückt und festgehalten wird ist das Mikrofon ausgeschaltet. Wenn der Knopf losgelassen wird, ist das Mikrofon wieder aktiv.

Klingelton

Der Klingelton kann hoch oder tief eingestellt werden, in dem der Schalter an der Rückseite des Basisteils entweder auf HI oder LOW gestellt wird.

Gesprächstimer

Wenn Sie einen Anruf tätigen, erscheint im Display die Gesprächsdauer. Der Timer startet mit der Aufnahme des Hörers. Nach 59 Minuten und 59 Sekunden stellt sich der Timer wieder auf Null und beginnt erneut. Der Timer stellt sich automatisch bei Auflegen des Hörers aus.

R-Taste

Die R-Taste wird benutzt, um einen Telefonanruf weiter zu verbinden innerhalb einer Telefonanlage und außerdem für einige Spezialdienste der Telefongesellschaften.

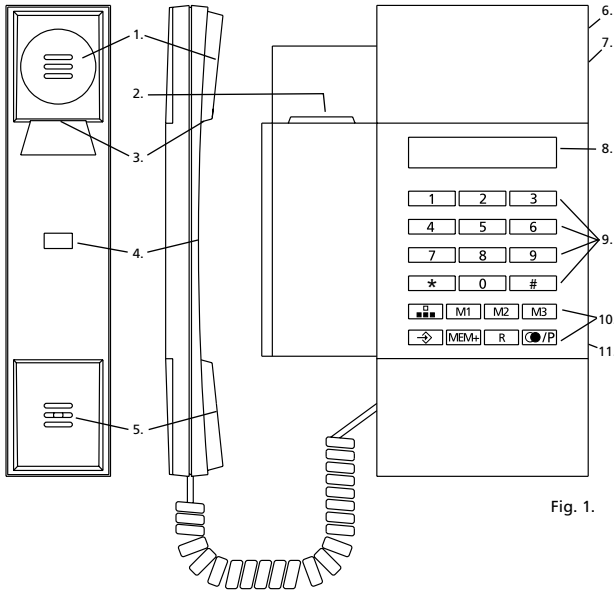













Fig. 1.

Beschreibung

1. Lautsprecher im Hörerteil
2. Trennschalter und Aufhängung des Hörers
3. Aufhängungshaken im Hörer
4. Haltefunktion (MUTE)
5. Mikrophon
6. Elektrische Klingel auf der Telefonrückseite
7. Stecker für Telefonkabel
8. Display
9. 12 Nummerntasten
10. 10 Funktionstasten (0-9)
11. Hoch/Tief Klingeltonschalter auf der Telefonrückseite

Funktionen

-  - Kurzwahlfunktionstaste
-  - Speichertaste
-  - Speichertaste
-  - Speichertaste
-  - Taste zur Speichereingabe
-  - Sicherung einer Speichernummer
-  - R-Taste für Telefonanlagen und Telefondienste
-  - Wahlwiederholung und Pausentaste beim Nummernspeichern
-  - Taste für Spezialdienste
-  - Taste für Spezialdienste
-  - Mikrophonschalter

Reinigung

Reinigen Sie Ihr Telefon mit einem weichen Tuch. Benutzen Sie keine aggressiven Chemikalien, Reinigungslösungen oder Verdünnungsmittel.

Entsorgung

Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.



- Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung kann jederzeit ohne Voranmeldung geändert werden.
- Der Hersteller und seine Unterlieferanten lehnen jede Haftung ab für jeden Schaden der durch den Gebrauch des Gerätes entstehen könnte.

Hiermit erklärt Bell Xpress A/S, daß sich dieses Gerät (Telefon Type TP-0062) in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.



Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce nouveau téléphone de JACOB JENSEN™.

Ce téléphone créé par Jacob Jensen, le célèbre designer danois, son travail reconnu dans le monde entier par son design discret et classique. Jacob Jensen a été récompensé par plus d'une centaine de distinctions internationales et plus de dix-neuf de ses oeuvres sont exposés au musée de Modern Art à New York.

Le téléphone de JACOB JENSEN™ peut être connecté au réseau publique. Il peut être posé sur une table ou fixé au mur. Le numéro composé est indiqué sur l'affichage digital et le Telephone 3 est aussi équipé d'une mémoire pour 14 numéros, fonction "silence" sur le récepteur et sonnerie réglable "haut" ou "bas".

Installation

Sur la table

Ce téléphone a un socle ajusté comme suit:

1. Glissez les canaux du socle dans la voie du système de base. Le socle est fixé quand un "clic" est attendu.
2. Insérez la fiche du fil enroulé au récepteur et au système de base.
3. Branchez le fil du téléphone au système de base et au réseau téléphonique.

Fixation murale

Ce téléphone peut être fixé au mur comme suit:


1. Débranchez le fil enroulé du système de base ainsi que le fil du téléphone du réseau téléphonique.
2. Poussez le bouton noir à côté la fiche du système de base soit avec un stylo ou un doigt. En appuyant sur le bouton noir, enlevez le socle en même temps.
3. Placez le téléphone sur les vis fixées au mur (utilisez le modèle fait pour cet effet à la page 21).
4. Branchez le fil enroulé au système de base et le fil du téléphone au réseau téléphonique.

Comment passer un coup de téléphone


Pour décrocher, appuyez sur la partie supérieure du récepteur et il sera dès lors prêt à l'emploi.

1. Décrochez et attendez la tonalité.
2. Composez le numéro désiré.
3. Raccrochez quand la conversation est terminée.

Bis

Si votre correspondant ne répond pas ou si sa ligne est occupée, vous pouvez le rappeler sans recomposer son numéro en appuyant sur la touche . Le numéro est mis en mémoire jusqu'à ce qu'un nouveau numéro soit composé.

La fonction "Bis" sert aussi à passer un coup de téléphone par une centrale téléphonique privée

1. Décrochez.
2. Attendez la tonalité depuis la centrale téléphonique privée.
3. Composez le préfixe pour obtenir la ligne téléphonique.
4. Appuyez sur la touche .
5. Le dernier numéro est alors recomposé automatiquement.


Notice: Des numéros de plus de 32 chiffres ne peuvent être mémorisés.

Touche à mémoire "une fois" et "deux fois"



Le téléphone a une mémoire de trois touches à mémoire "une fois" (M1, M2, M3), dix touches à mémoire "deux fois" (0-9) et pour un numéro de max. 20 chiffres (MEM+).

Pour mettre les numéros en mémoire faites comme suit:

Touche à mémoire "une fois" (M1, M2, M3):


1. Décrochez et attendez la tonalité.
2. Appuyez une fois sur la touche .
3. Composez le numéro que vous désirez mémoriser.
4. Appuyez sur une des touches M1, M2 ou M3.
5. Raccrochez.

Touche à mémoire "deux fois":



1. Décrochez et attendez la tonalité.
2. Appuyez une fois sur la touche .
3. Composez le numéro que vous désirez mémoriser.
4. Appuyez une fois sur la touche .
5. Appuyez sur une des touches numériques (0 – 9) pour sélectionner la position mémoire.
6. Raccrochez.

Mise en mémoire d'un seul numéro en usage fréquent

La touche MEM+ sert à mémoriser un seul numéro qui est en usage fréquent.

Après avoir composé le numéro désiré, appuyez sur la touche  et la MEM+, et le numéro est mis en mémoire jusqu'à ce qu'un nouveau numéro soit mis en mémoire.

Décrochez, attendez la tonalité, appuyez sur la touche MEM+ et le numéro mis en mémoire est alors recomposé automatiquement.


Notice: Quand l'appel est passé par une centrale téléphonique privée, il faut peut être insérer une pause entre le préfixe et le numéro composé. Pour insérer une pause appuyez sur la touche  (par exemple 0  70226033).

Composer automatiquement

Touche à mémoire "une fois" (M1, M2, M3):

Décrochez, attendez la tonalité et appuyez sur M1, M2 ou M3.

Touche à mémoire "deux fois" (0-9):

Décrochez, attendez la tonalité, appuyez sur la touche  et sélectionnez une des positions mémoire (0-9).

Touche "silence" (MUTE)

Quand la touche MUTE (silence) sur le récepteur est enclenchée le microphone est désactivé. Quand la touche est déclenchée le microphone est activé.

Sonnerie

La sonnerie peut être réglée "haut" ou "bas". Glissez le bouton au dos du système de base à la position désirée.

Temps de communication

Lorsque vous passez un appel téléphonique, l'écran affiche la durée de votre communication. Le minuteur commence à compter le temps à partir du moment où vous décrochez le combiné. Après 59 minutes et 59 secondes, le minuteur se remet à zéro et recommence le comptage. Le minuteur s'arrête automatiquement quand vous reposez le combiné.

R

La touche R sert à passer un coup de téléphone par une centrale téléphonique et pour d'autres services offerts par la société téléphonique.

Nettoyage

Nettoyez le téléphone à l'aide d'un chiffon mou. N'utilisez pas des produits chimiques ou détergents forts.

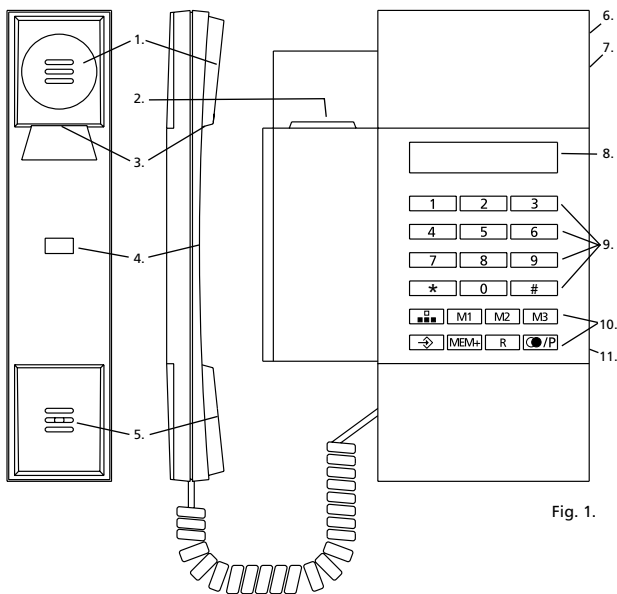













Fig. 1.

Description

1. Écouteur
2. Pour raccrocher la ligne et le récepteur
3. Crochet pour le récepteur
4. Touche pour le microphone (sur le récepteur – touche silence, MUTE)
5. Microphone
6. Sonnerie
7. Fiche pour le fil du téléphone
8. Affichage
9. 12 touches numériques
10. 8 touches fonctionnelles
11. Réglage de tonalité "haut" ou "bas" (au dos du système de base, HI/LOW)

Caractéristiques des touches fonctionnelles

-  - pour un appel à partir d'un numéro en mémoire
-  - Touche à mémoire "une fois"
-  - Touche à mémoire "une fois"
-  - Touche à mémoire "une fois"
-  - Touche à mémoire pour un seul numéro
-  - Touche à mémoire "deux fois"
-  - Appel passé par une centrale téléphonique
-  - Rappel du dernier numéro et la fonction pause pendant la mise en mémoire
-  - Touche pour des services spéciaux
-  - Touche pour des services spéciaux
-  - Touche "silence" pour le microphone

Mise au rebut

Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2002/96/EG relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. Pour connaître les circuits actuels de mise au rebut, veuillez consulter votre revendeur.



- Le contenu de ce mode d'emploi est susceptible de modifications sans avis préalable.
- Le fabricant et ses fournisseurs déclinent toute responsabilité envers vous ou toute tierce personne pour tout dommage, pertes de bénéfices ou toute autre revendication résultant de l'utilisation de ce produit.

Par la présente Bell Xpress A/S déclare que l'appareil (téléphone, type TP-0062) est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.



Felicidades por su nuevo teléfono de JACOB JENSEN™.

Este teléfono ha sido diseñado en Dinamarca por Jacob Jensen, cuyos productos han obtenido un reconocimiento internacional por su diseño original, sencillo y clásico. Jacob Jensen ha recibido más de 100 premios en todo el mundo, y 19 de sus productos están incluidos en la Design Study Collection y la Design Collection del Museo de Arte Moderno de Nueva York.

El JACOB JENSEN™ Telephone 3 puede utilizarse como modelo de mesa o de pared y está provisto de una pantalla en la que se puede ver el número al que se llama. Tiene, además, una memoria de 14 números, interruptor del micrófono en el auricular y posibilidad de ajustar el volumen del timbre.

Instalación

Montaje de sobremesa

El teléfono se suministra con un pie que debe montarse de la siguiente manera:

1. Monte el pie de la base deslizando los rieles hacia arriba en las muescas previstas a tal efecto. El pie estaza montado cuando Ud. oiga un clic.
2. Introduzca el cable rizado en la toma del auricular y en la de la base.
3. Conecte el cable del teléfono a la parte delantera de la base y a la roseta de la pared.

Montaje en la pared

El teléfono también puede montarse en la pared. Para hacerlo, siga las siguientes instrucciones:

1. Desconecte de la base el cable rizado.
2. Apriete (con un bolígrafo o con el dedo) el botón situado en el orificio cuadrado de la base al lado de la clavija para el cable rizado, al mismo tiempo que extrae el pie (de la base).
3. Cuelgue el teléfono de los tornillos que se incluyen montados (al final de las instrucciones de uso encontrará una ilustración para el montaje en la pared Pagina 21).
4. Vuelva a conectar a la base el cable rizado.

Llamadas telefónicas

Como hacer una llamada de teléfono.

Para coger el auricular, presione suavemente en la parte superior del mismo con su dedo índice y el auricular caera en su mano.


1. Levante el auricular y espere la señal de tono.
2. Marque el número de teléfono.
3. Una vez finalizada la llamada, coloque el auricular de modo que se fije al soporte, después de lo cual se quedará colocado de forma automática.

Rellamada

Pulse la tecla  si desea volver a llamar al mismo número.

El último número al que se ha llamado se queda en la memoria hasta que se marca otro número.


La función de rellamada también puede utilizarse cuando se llama a través de una centralita

1. Levante el auricular.
 2. Espere la señal de marcado de la centralita.
 3. Marque el prefijo para la línea exterior.
 4. Pulse la tecla .
 5. Se llama de forma automática al último número marcado.
- Importante: Los números de teléfono de más de 32 cifras no se graban.



Marcación rápida y marcación abreviada

El teléfono tiene memoria para la marcación rápida de tres números y la marcación abreviada de 10, además de un número de memoria de un máximo de 20 cifras. Los números se memorizan de la siguiente forma:

Marcación rápida:


1. Levante el auricular y espere la señal de marcado.
2. Pulse la tecla .
3. Marque el número de teléfono que desee memorizar.
4. Pulse después una de las teclas M1, M2 o M3.
5. Cuelgue el auricular.

Marcación abreviada:



1. Levante el auricular y espere la señal de marcado.
2. Pulse la tecla .
3. Marque el número de teléfono que desee memorizar.
4. Pulse la tecla .
5. Dé una "dirección" al número de teléfono memorizado en las memorias (una de las teclas 0-9)
6. Cuelgue el auricular.

Número de memoria.

La tecla MEM+ recuerda un número (p. ej., uno que se utilice con frecuencia).

Si después de llamar a un número pulsa la tecla  y la MEM+, se grabará el número de forma automática en la memoria hasta la próxima vez que se memorice un número nuevo.

Levante el auricular, espere la señal de marcado, pulse a continuación MEM+ y se llamará al número memorizado.


Se pueden insertar pausas en los números grabados, algo que puede ser necesario si la línea telefónica pasa por una centralita y se tienen que utilizar pausas para acceder a una línea exterior. Las pausas se insertan pulsando  cuando deba hacerse la pausa (p. ej. 0  70226033).

Llamadas mediante marcación rápida y abreviada

Marcación rápida:

Levante el auricular, espere la señal de marcado y pulse M1, M2 o M3.

Marcación abreviada:

Levante el auricular, espere la señal de marcado y pulse  y la tecla 0-9 en la que esté memorizado el número deseado.

Interruptor del micrófono (MUTE)

Cuando se mantiene presionada la tecla MUTE del auricular, se desconecta el micrófono, y se vuelve a conectar al soltar la tecla.

Ajuste del volumen del timbre

Se puede elegir entre un volumen "alto" o "bajo". El volumen del timbre se regula empujando el interruptor de la parte inferior de la base del teléfono hasta la posición deseada.

Cronómetro de conversación

Cuando realiza una llamada de teléfono, el teléfono muestra la duración de la llamada. El cronómetro comienza a contar cuando levanta el auricular. Después de 59 minutos y 59 segundos el cronómetro vuelve a cero y comienza de nuevo. El cronómetro se detiene de forma automática cuando cuelga el auricular.

Uso de la tecla R

La tecla R se utiliza en el redireccionamiento de conversaciones telefónicas vía centralita (PABX) o para determinados servicios especiales de compañías telefónicas.

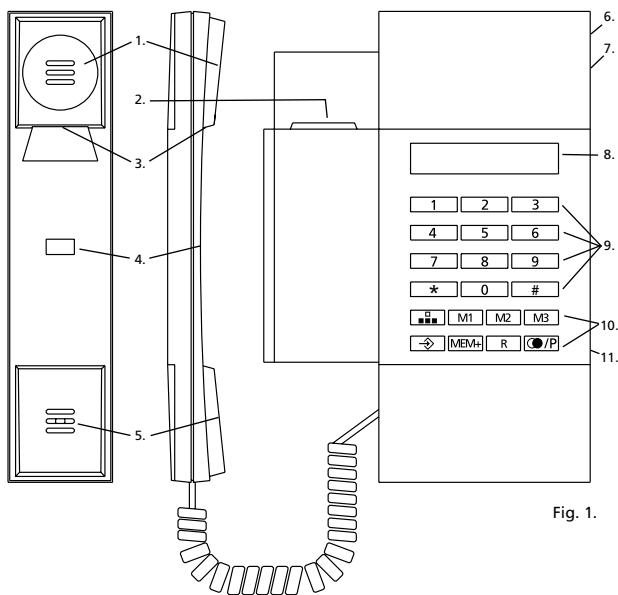


Fig. 1.

Descripción del teléfono

1. Altavoz del auricular
2. Interruptor y soporte para el auricular
3. Soporte del auricular
4. Interruptor del micrófono (auricular - MUTE)
5. Micrófono
6. Timbre electrónico (cara inferior)
7. Toma para el cable del teléfono (cara inferior)
8. Pantalla
9. 12 teclas de elección de números (primarias)
10. 8 teclas de función (secundarias)
11. Ajuste del volumen del timbre (cara inferior HI/LOW)

Funciones

El teléfono tiene las siguientes teclas de función:

- | | |
|--|---|
| | - se utiliza al llamar a números registrados |
| | - marcación rápida |
| | - marcación rápida |
| | - marcación rápida |
| | - número de memoria |
| | - se utiliza al programar los números |
| | - tecla para centralitas (PABX) |
| | - rellamada al último número marcado y función de pausa al introducir los números en las memorias |
| | - tecla para servicios especiales |
| | - tecla para servicios especiales |
| | - interruptor del micrófono |

Limpieza

Limpie el teléfono con un paño suave humedecido en agua jabonosa. No utilice nunca alcohol ni similares.

Consejos para la eliminación de embalajes y el desguace de aparatos usados

Este aparato cumple con la Directiva europea 2002/96/EG sobre aparatos eléctricos y electrónicos identificada como (waste electrical and electronic equipment - WEEE). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos. Solicite una información detallada sobre las vías actuales para la eliminación de los embalajes y el desguace de aparatos usados a su distribuidor.



Por medio de la presente Bell Xpress a/s declara que el (teléfono tipo TP-0062) cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.



Congratulations per aver acquistato un prodotto JACOB JENSEN™.

Questo telefono è stato disegnato in Danimarca da Jacob Jensen, i cui prodotti hanno raggiunto fama internazionale per la loro originalità e il loro design classico e lineare. Jacob Jensen ha ricevuto circa 100 premi in tutto il mondo e 19 suoi prodotti sono inclusi nella collezione permanente del Design Study Collection e del Design Collection del Museo di Arte Moderna di New York.

Il telefono di JACOB JENSEN™ è predisposto per essere collegato alla rete pubblica e può essere anche montato a muro. Il telefono mostra il numero chiamato, può contenere 14 numeri in memoria, è dotato di funzione mute sulla cornetta, e di volume della suoneria regolabile.

Installazione

Supporto da tavolo

Il telefono è dotato di un supporto da montare come segue:

1. Fate scivolare le scanalature della base dell'apparecchio nelle tracce corrispondenti situate nel supporto. L'apparecchio è montato sul supporto quando si sente un click.
2. Inserite lo spinotto che si trova all'estremità del filo a spirale nella spina della cornetta.
3. Collegate la linea telefonica all'attacco predisposto sul muro.

A parete


1. Scollegate il filo a spirale del telefono dalla cornetta.
2. Premere il bottone che si trova sotto l'apparecchio usando una penna o un dito e staccare il supporto da tavolo. Tirate il filo del telefono verso il baso attraverso le scanalature per far sì che si liberi e che possa essere connesso alla presa telefonica predisposta sul muro.
3. Riconnettete quindi la linea telefonica.
4. Posizionate il telefono sulle viti già montate sul muro (vedi le illustrazioni a pag. 21).

Come effettuare una chiamata


Per sollevare la cornetta premete leggermente con l'indice la parte superiore della cornetta.

1. Attendete il segnale di linea libera e componete il numero.
2. Alla fine della conversazione riponete la cornetta.

Riselezione numero

Per la rielezione automatica di un numero, premete il tasto ; il numero viene memorizzato fino alla chiamata successiva.

La funzione di rielezione automatica si può usare anche attraverso un centralino (PABX)

1. Sollevate la cornetta.
2. Aspettate il segnale di libero dal centralino.
3. Inserite il prefisso (del centralino) per la linea esterna.
4. Premete .
5. L'ultimo numero viene composto automaticamente.


Nota: non possono essere memorizzati numeri con più di 32 cifre.

Chiamata rapida



Il telefono può memorizzare 3 numeri a chiamata rapida one-touch (con una cifra/tasto), 10 numeri a chiamata rapida con due tasti/cifre, e un numero di massimo 20 cifre.

Per inserire i numeri in memoria, eseguite le seguenti istruzioni:

Numeri con un tasto:


1. Sollevate la cornetta e aspettate il segnale di libero.
2. Premete .
3. Componete il numero che volete memorizzare.
4. Premete i tasti M1, M2 O M3.
5. Riponete la cornetta.



Numeri con due tasti:

1. Sollevate la cornetta e aspettate il segnale di libero.
2. Premete .
3. Componete il numero che volete memorizzare.
4. Premete .
5. Premete 0-9 per selezionare la posizione.
6. Riponete la cornetta.

Salvare un numero

Il tasto MEM+ serve a salvare in memoria un numero usato di frequente.

Dopo aver composto il numero premete il tasto  e il tasto MEM+; il numero rimane in memoria fino a che non si memorizza un altro numero. Sollevate la cornetta e aspettate il segnale di libero, premete MEM+ e il numero memorizzato verrà composto automaticamente.


Nota: se si è collegati ad un centralino, potrebbe essere necessario inserire una pausa tra il prefisso per la linea esterna e il numero chiamato. Usate il tasto  per inserire la pausa. (e.g. 0  70226033).

Composizione automatica del numero

Numeri con un tasto:

Sollevate la cornetta , aspettate il segnale di libero e premete M1, M2 o M3.

Numeri con due tasti:

Sollevate la cornetta , aspettate il segnale di libero; premete il tasto  e la posizione 0-9.

Funzione mute

Per escludere il microfono durante una conversazione, tenete premuto il tasto MUTE sulla cornetta; quando lo rilasciate il microfono si riattiva.

Volume suoneria

Per aumentare o abbassare il volume della suoneria, posizionate il cursore della base nella posizione desiderata.

Timer chiamata

Durante una conversazione, il display mostra la durata della conversazione. Il timer si avvia quando sollevate la cornetta; dopo 59 minuti e 59 secondi il timer si azzerà e riparte. Il timer si arresta automaticamente quando riponete la cornetta.

Tasto R

Utilizzare questo tasto per collegarsi quando si usa un centralino (PABX) e per alcuni servizi speciali offerti dalle compagnie telefoniche.

Pulizia

Usate un panno morbido e asciutto non usate detersivi aggressivi, chimici o solventi.

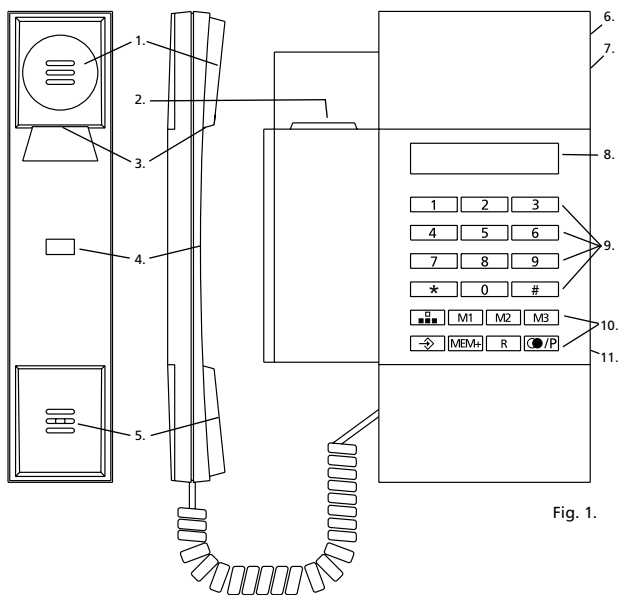













Fig. 1.

Descrizione apparecchio

1. Speaker cornetta
2. Appoggio cornetta per segnale libero/occupato
3. Aggancio cornetta
4. Switch microfono (muto o attivo)
5. Microfono
6. Campanello elettronico (sul retro)
7. Plug per cavo telefonico (sul retro)
8. Display
9. Tasti numerici (12)
10. Tasti funzioni (8)
11. Regolazione tono alto/basso (sul retro)

Descrizione tasti funzioni

-  - Per chiamare numeri memorizzati
-  - Numero con un tasto
-  - Numero con un tasto
-  - Numero con un tasto
-  - Salvare numero
-  - Memorizzare numeri
-  - Per centralino o servizi speciali
-  - Richiama l'ultimo numero / funzione pausa
Quando si memorizza un numero
-  - Tasto per servizi speciali
-  - Tasto per servizi speciali
-  - Tasto attivazione/muto microfono

Smaltimento

Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/EG in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea. Informarsi presso il proprio rivenditore sulle attuali vie di smaltimento.



- Il presente manuale può essere soggetto a modifiche senza preavviso.
- Il produttore e i fornitori non accettano responsabilità per eventuali danni, spese o perdita di profitto dovute all'uso di questo apparecchio.

La qui presente Bell Xpress A/S dichiara che questo apparecchio (telefono tipo TP-0062) è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre disposizioni della Direttiva 1999/5/EC.



Assembling the table stand and telephone cords



Slide the canals of the table stand into the tracks of the base. The table stand is mounted when you hear a click.



Fit the modular contact of the coiled cord into the plug of the telephone.



Fit the modular contact of the coiled cord into the plug of the handset.



Connect the line cord to the base and to the telephone wall outlet.

Disassembling the table stand



Disconnect the coiled cord and the line cord from the base. Push the button inside the square hole next to the modular jack using a pen or a finger, and pull the bracket away from the base at the same time.

This is your guarantee of an authentic JACOB JENSEN™ Telephone.
The individual number below matches the one on your telephone.

Individual No.:

.....

Name:.....

Address:

.....

.....

Bought from:

.....

.....

Date of purchase:

TEMPLATE FOR WALL MOUNTING

For wall mounting please use the screws enclosed.
Mount the screws according to the distance shown in fig. 2 below.
(6 mm drill for plugs).



Fig. 2.



JACOB JENSEN™ Doorbell USB



JACOB JENSEN™ Doorbell



JACOB JENSEN™ One-Slot Toaster



JACOB JENSEN™ Flatbed Toaster

Product by: Bell Xpress A/S, Denmark · www.bellxpress.dk

www.jacobjensen.com



Generation to generation...